



**PRÜFSTELLE FÜR BRANDSCHUTZTECHNIK**  
DES ÖSTERREICHISCHEN BUNDESFEUERWEHRVERBANDES Ges.m.b.H.  
Geschäftsführung und Geschäftsstelle: Siebenbrunnengasse 21, A-1050 Wien  
Telefon ++43 (0)1/544 12 33  
Fax: ++43 (0)1/544 12 33/40  
e-mail: [info@pruefstelle.at](mailto:info@pruefstelle.at) <http://www.pruefstelle.at>



Pfeifer  
Bekleidung GesmbH.

Bahnhofstraße 32  
8430 Leibnitz

Betrifft: Schutzhose X1 ADAS

FT.4/803/09  
Lfd.Nr.: 118

Wien, 2009 08 18

## BESTÄTIGUNG

Aufgrund Ihres Antrages bestätigen wir, dass die uns vorgelegten Bekleidungsstücke mit der Herstellerbezeichnung

### **Schutzhose “X1 ADAS”**

den Anforderungen der Richtlinie des Österreichischen Bundesfeuerwehrverbandes  
“Bekleidungsvorschrift für die Feuerwehren Österreichs, Einsatzbekleidung  
“ÖBFV-RL KS 04a” entspricht.

Die Prüfstelle erteilt für diese Bekleidungsstücke die Prüfnummer

**FT.4/B-21/09**

### **1. Gegenstand:**

Gegenstand der Bestätigung ist der oben angeführte Bekleidungsgegenstand der Fa. Pfeifer Bekleidung GesmbH., wobei die Schutzhose in Level 1 gem. EN 367 ausgeführt wird. Der Prüfstelle wurde ein Belegmuster dieses Bekleidungsgegenstandes übergeben.

Die Art und Weise der Aufbringung zusätzlicher Reflexstreifen gem. den Vorgaben der einzelnen Landesfeuerwehrverbände ist mit dem ÖTI und der Prüfstelle des ÖBFV zu

akkordieren. Die Prüfzahl des ÖBFV ist dann mit dem Zusatz "Namen des Bundeslandes" zu versehen.

## **2. Zugrundeliegende Unterlagen:**

- Baumusterbescheinigung (Report) des ÖTI Nr. 60663 vom 25.5.2009 über die Entsprechung nach ÖNORM EN 469/2005
- Zertifikat des ÖTI über die Entsprechung nach ÖNORM EN 469/2005
- Konfektionsprüfung (Report) des ÖTI Nr. 55047 über die Entsprechung nach ÖBFV-RL KS-04a/2006 (Schutzhose)
- Fremdüberwachungsvertrag gem. PSA-SV zur obigen Baumusterbescheinigung
- Anhang (ÖTI) zu Report 60663 mit techn. Dokumentation und Verwenderinformation sowie Beschreibung der Reflexstreifenanordnung für diverse Modellvarianten (Standard, Komfort, Elite, Delux, Hall, Graz, Stmk, Stmk-Elite, Jubiläum, Vbg, Südtirol, Slowenien, Salzburg Elite 3)

## **3. Bewertung:**

Die Einsicht in die vorgelegten Unterlagen und der formale Vergleich der vorgelegten Belegmuster hinsichtlich der Beschreibung in der Baumusterbescheinigung haben die Entsprechung nach der ÖBFV-RL 04a/2006 ergeben.

Der Bekleidungsgegenstand entspricht somit als Schutzausrüstung der Kategorie III gemäß PSA-SV der ÖNORM EN 469/2005, Leistungsstufe Xf1, Xr1, Y2, Z2.

Er unterliegt somit auch den Bestimmungen hinsichtlich Kennzeichnung und Inverkehrbringung gem. dieser Verordnung.

## **4. Kennzeichnung:**

Die Schutzbekleidung ist gem. den Bestimmungen der EN 340/3.7 und EN 469/4.3 zu kennzeichnen; die Prüfnummer des ÖBFV ist ebenfalls anzubringen.

## **5. Allgemeine Hinweise:**

Die in dem Bekleidungsstück eingenähte bzw. die beigelegte Verwenderinformation ist unbedingt zu beachten.

Die Prüfnummer darf nur für jene Bekleidungsgegenstände verwendet werden, welche bis auf die Konfektionsgröße völlig identisch mit den Belegmustern sind. Jede Änderung ist der gefertigten Prüfstelle sofort anzuzeigen.

Die auszugsweise Wiedergabe dieser Bestätigung ist unzulässig.

Ein Muster der Grundversion verbleibt zur Dokumentation bei der Prüfstelle.

Der Geschäftsführer

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Steinkellner', written in a cursive style.

Dipl.Ing. W. Steinkellner